

# Our Homes 我们的家园

## Lift Upgrading Programme (LUP) 电梯翻新计划 (LUP)

Introduced in 2001 to provide direct lift access. All eligible HDB blocks to be upgraded by 2014.

于2001年推出，让电梯可达每层楼。  
所有合格的组屋都会在2014年以前翻新。

HOUGANG TOWN  
Lift Upgrading  
(AS AT DEC 2010)

Legend 图例	
Completed Lift Upgrading 完成电梯翻新计划	Green square
Announced TC-LUP 已宣布市镇会电梯翻新计划	Orange square
Announced for Lift Upgrading 已宣布电梯翻新计划	Blue square
Eligible for Lift Upgrading 可参与电梯翻新计划	Purple square

▼ Proposed  
拟议中

▼ Existing  
现有的

